

ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ**«ДЕСЯТЕ КВІТНЯ»**

Фактична адреса: вул. Героїв Крут, 15 (офіс 501)
м. Одеса, 65078, Україна
Юридична адреса: Овідіопольська дорога, 3,
корпус 1 (офіс 1039), м. Одеса, 65036, Україна
0800 33 28 58
info@dk.od.ua
dk.od.ua
ЄДРПОУ: 38296562

**CIVIC ORGANIZATION****«THE TENTH OF APRIL»**

Actual address: 15 Heroiv Krut Street (office 501),
Odesa, 65078, Ukraine
Legal address: 3 Ovidiopolska Road,
Building 1 (office 1039), Odesa, 65036, Ukraine
0800 33 28 58
info@dk.od.ua
dk.od.ua
IN: 38296562

ЗАПРОШЕННЯ ДО УЧАСТІ У ТЕНДЕРІ**ІТВ-GIZ-01-2026 НА ЗАКУПІВЛЮ НАВЧАЛЬНО-РОЗВИВАЛЬНИХ НАБОРІВ ДЛЯ ДІТЕЙ ШКІЛЬНОГО ВІКУ****КІНЦЕВИЙ ТЕРМІН ОТРИМАННЯ ПРОПОЗИЦІЙ:**

23:59 год. за східноєвропейським часом «10» серпня 2026 року.

Громадська організація «Десяте квітня» (надалі – Організація) просить надати вашу тендерну пропозицію на товари, зазначені у цьому Запрошенні до участі у тендері (Запрошення).

1. ПОТРЕБИ

Громадська організація «Десяте квітня» (далі – Організація) запрошує кваліфікованих постачальників подати пропозиції на закупівлю навчально-розвивальних наборів для дітей шкільного віку.

Прогнозована сума закупівлі за цим тендером (за всіма лотами) становить приблизно 3 488 113,00 грн (три мільйони чотириста вісімдесят вісім тисяч сто тринадцять гривень 00 копійок).

Зазначена сума наведена виключно для орієнтування учасників тендеру та є орієнтовною максимальною загальною сумою, що може бути витрачена Організацією за результатами цього тендеру. Фактична вартість договору визначатиметься за результатами проведення тендеру та може бути меншою за зазначену суму.

Контракт з переможцем тендеру передбачатиме:

- **Тип закупівлі:** закупівля навчально-розвивальних наборів для дітей шкільного віку.
- **Форма оплати:** безготівкова форма у національній валюті (гривня).
- **Етапи оплати:** Умови оплати передбачають 50% передоплати. Решта вартості товару сплачується протягом 5 робочих днів після фактичної поставки товару та підписання уповноваженими представниками сторін видаткової накладної та/або акта приймання-передачі.
- **Доставка товару** здійснюється за рахунок Постачальника до місць поставки у м. Миколаїв та м. Одеса, а саме:

м. Миколаїв – 1000 наборів, у тому числі:

Лот 1 – 500 навчально-розвивальних наборів для дітей віком від 6 до 12 років;

Лот 2 – 500 навчально-розвивальних наборів для дітей віком від 12 до 17 років.

м. Одеса – 700 наборів, у тому числі:

Лот 1 – 350 навчально-розвивальних наборів для дітей віком від 6 до 12 років;

Лот 2 – 350 навчально-розвивальних наборів для дітей віком від 12 до 17 років.

Точні адреси поставки погоджуються сторонами під час укладення договору.

● **Термін постачання:** поставка товару здійснюється двома партіями:

- перша партія – у серпні 2026 року в обсязі 50% від загальної кількості товару за кожним лотом;
- друга партія – у вересні 2026 року в обсязі 50% від загальної кількості товару за кожним лотом.

Це запрошення до участі у тендері не є зобов'язанням Організації до укладення договору та/або сплати коштів.

Перелік, кількість та технічні характеристики необхідних товарів викладено у **Додатку 2.1** до цього Запрошення. Учасник тендеру у своїй пропозиції повинен подати на розгляд товар відповідно до технічних вимог, зазначених у **Додатку 2.1**. Запропонований товар повинен повністю відповідати технічним характеристикам.

УВАГА!

Учасник тендеру може подавати свої пропозиції стосовно всіх лотів, окремих лотів або одного конкретного лоту. В разі подання пропозицій щодо кількох лотів, учасник тендеру гарантує можливість одночасної поставки товару за цими лотами.

При заповненні пропозиції учасник тендеру повинен врахувати вимогу організації щодо подання пропозицій на всі позиції лоту (лотів), обраних для участі.

Якщо пропозиція подається не на всі позиції в рамках лоту, вона визнається неповною та не може бути розглянутою.

<u>Переможець(ці) тендеру зобов'язується(ються) зберігати оголошені ціни протягом усього терміну дії контракту на постачання.</u>
--

2. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ТЕНДЕР

2.1. ДОКУМЕНТИ ЗАПРОШЕННЯ

Зазначені нижче документи є невід'ємною частиною цього запрошення:

- Додаток 1: Форма технічної пропозиції;
- Додаток 2: Форма фінансової пропозиції;
- Додаток 2.1: Специфікація;
- Додаток 3: Реєстраційна форма постачальника;
- Додаток 4: Кодекс поведінки постачальника.

2.2. ПІДТВЕРДЖЕННЯ

Просимо повідомити нас про отримання цього Запрошення електронною поштою на адресу tenders@dk.od.ua, зазначивши:

- підтвердження отримання вами цього запрошення до участі у тендері;
- чи подаватимете ви пропозицію.

2.3. ЗАПИТИ НА РОЗ'ЯСНЕННЯ

Учасники тендеру можуть подавати запити на роз'яснення за електронною адресою: Tender_requests@dk.od.ua.

Кінцевий термін надсилання запитань – 18.00 год. за східноєвропейським часом «07» серпня 2026 року.

2.4. ПРАВИЛА ОФОРМЛЕННЯ ТЕНДЕРНОЇ ПРОПОЗИЦІЇ

2.4.1. Пропозиція повинна бути складена українською мовою та англійською. Пропозиції слід подавати, користуючись наведеними Додатками.

2.4.2. Всі копії будь-яких документів, що включаються в тендерну пропозицію, мають бути обов'язково завірені підписом учасника, а якщо учасником є юридична особа або ФОП, що використовує у своїй господарській діяльності печатку, то печаткою та підписом уповноваженої особи. До тендерної пропозиції повинні додаватись документи, які посвідчують право такої уповноваженої особи підписувати тендерну пропозицію (наказ про призначення керівника або довіреність) (зазначена вимога стосується лише юридичних осіб).

2.4.3. Надані копії документів мають бути розбірливими та якісними.

2.4.4. Відповідальність за достовірність наданої інформації в своїй тендерній пропозиції несе учасник.

2.4.5. До участі у оцінці тендерних пропозицій допускаються тендерні пропозиції, які повністю відповідають умовам цього Оголошення.

Список документів, з яких має складатися пропозиція:

№	Назва документу	Опис та вимоги
1.	Технічна пропозиція	- Окремий файл, відсканований у форматі .pdf Для підготовки технічної пропозиції учасник використовує: • Додаток 1 — форму технічної пропозиції; • Додаток 2.1 — перелік товарів (технічна специфікація). - Заповніть українською мовою та англійською; - Чесно відповідайте «ТАК» чи «НІ» на поставлені питання; - Якщо бажаєте, залиште коментар у відповідній колонці; - Підпишіть та поставте печатку (якщо є); - Не зазначайте ціни чи інші відомості, які не передбачені у цій формі; - Назвіть файл «Технічна пропозиція».
2.	Фінансова пропозиція	- Окремий файл, відсканований у форматі .pdf - використовуйте форму у Додатку 2; - Заповніть українською мовою та англійською; - Ціни пишіть у гривні (з урахуванням вартості доставки та усіх інших витрат, податків та платежів); - Підпишіть та поставте печатку (якщо є); - Назвіть файл «Фінансова пропозиція».
3.	Реєстраційна форма постачальника	- Окремий файл, відсканований у форматі .pdf – використовуйте форму у Додатку 3; - Підпишіть документ. За наявності печатки скріпіть документ печаткою. - Назвіть файл «Форма реєстрації постачальника».
4.	Кодекс поведінки постачальника	- Окремий файл, відсканований у форматі .pdf – використовуйте форму у Додатку 4; - Підпишіть та поставте печатку (якщо є); - Назвіть файл «Кодекс поведінки постачальника».
5.	Копії реєстраційних документів	- Відскануйте документи, що підтверджують реєстрацію юридичної особи або ФОП (виписка, свідоцтво тощо);

		- Відскануйте довідку з банку про наявність поточного рахунку; - Відскануйте документи, що підтверджують повноваження особи-підписанта (для юридичних осіб); - Назвіть файл «Реєстраційні документи».
6.	Підтверджуючі документи	-Відскануйте та надайте документи, прямо передбачені технічними вимогами (сертифікати, технічні описи, гарантійні документи, інструкції, інші документи залежно від вимог до товару)
7.	Інші документи	- Також, просимо додати до Вашої тендерної пропозиції будь-які інші документи, що, на Вашу думку, можуть бути корисними для оцінки пропозиції (наприклад - рекомендаційні листи, аналогічні договори та видаткові накладні).

Учасник тендеру бере до уваги та погоджується, що Організація залишає за собою право вимагати від нього додаткові документи та/або інформацію для підтвердження відповідності поданих документів вимогам і умовам цього тендерного оголошення.

Організація залишає за собою право скасувати тендер повністю або частково, відхилити будь-яку пропозицію, не укласти договір за результатами тендеру або укласти договір за окремими лотами без виникнення будь-яких зобов'язань перед учасниками, якщо це відповідає вимогам проекту, донорським правилам або інтересам Організації.

2.5 ОЦІНКА ТЕНДЕРНИХ ПРОПОЗИЦІЙ

Загальні умови

Кваліфіковані постачальники можуть бути додані до бази даних постачальників Організації після перевірки їхньої придатності на основі поданих документів. Перевірка передбачає врахування таких факторів:

- Основна діяльність;
- Попередні досягнення;
- Інші релевантні аспекти.

Етапи оцінки

Оцінка пропозицій здійснюватиметься у три етапи:

1. Перший етап:

Перевірка дотримання термінів подачі пропозицій. Також буде проводитися перевірка комплектності поданих документів. Зокрема, буде перевірено, чи надіслані технічна та фінансова пропозиції у вигляді окремих файлів. Невиконання цих вимог є підставою для дискваліфікації постачальника.

2. Другий етап:

Здійснюється перевірка відповідності технічної пропозиції вимогам, викладеним у Додатках 1 та 2.1 до Запрошення. Також буде проведена перевірка комплектності пропозиції наданими документами. Пропозиція постачальника, що не відповідає вимогам, буде дискваліфікована. У вашій технічній пропозиції має бути зазначено, що саме ці товари, які ви пропонуєте, повністю відповідають зазначеним у Додатку 2.1. технічним характеристикам. Організація залишає за собою право не допустити до подальшої оцінки учасника у разі подання недостовірних характеристик запропонованого товару.

ВАЖЛИВО:

Учасник тендеру у своїй пропозиції повинен подати на розгляд товари за всіма позиціями обраного ним лоту/лотів відповідно до технічних вимог, наведених у Додатку 2.1 до цього Запрошення.

Для кожної позиції необхідно зазначити повне найменування запропонованого товару, торговельну марку/бренд, модель або артикул, якщо такі наявні. Якщо товар не має торговельної марки, моделі або артикулу, Учасник повинен зазначити про це у своїй пропозиції.

Усі запропоновані товари повинні відповідати технічним характеристикам, наведеним у Додатку 2.1, або бути еквівалентними чи кращими за такими характеристиками. У разі пропозиції еквівалентного товару Учасник повинен надати опис, технічні характеристики, фото/каталог або інші підтвердні документи, що дозволяють перевірити відповідність запропонованого товару вимогам цього Запрошення.

3. Третій етап:

На третьому етапі до фінансової оцінки допускаються лише пропозиції, які успішно пройшли адміністративну та технічну перевірку. Фінансова оцінка здійснюється окремо за кожним лотом. Переможцем за відповідним лотом буде визначено Учасника, пропозиція якого відповідає всім адміністративним і технічним вимогам та має найнижчу загальну вартість серед технічно прийнятних пропозицій за таким лотом.

2.6. ПОДАННЯ ТЕНДЕРНОЇ ПРОПОЗИЦІЇ

Просимо зберігати чинність своєї пропозиції протягом 30 днів, починаючи з дати закінчення прийняття тендерних пропозицій. Громадська організація «Десяте квітня» зробить усе можливе для вибору компанії за цей період.

Пропозиція повинна бути надіслана лише за наступною електронною адресою: tenders@dk.od.ua.

Укажіть, будь ласка, у темі листа:

- Фраза « тендер ІТВ-GIZ-01-2026 на закупівлю навчально-розвивальних наборів для дітей шкільного віку »;
- назву своєї фірми/ФОП.

УВАГА! Технічна пропозиція та фінансова пропозиція повинні надаватися ОКРЕМИМИ ФАЙЛАМИ з назвами, що дозволяють їх чітко ідентифікувати.

Пропозиція повинна бути надіслана лише за наступною електронною адресою: tenders@dk.od.ua до 23:59 год «10» квітня 2026 року. Пропозиції, що надійдуть пізніше, розглядатися не будуть.

Щиро дякуємо вам за увагу.

Куручкіна Марина,

Президент Громадської організації «Десяте квітня»

**ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ
«ДЕСЯТЕ КВІТНЯ»**
Фактична адреса: вул. Героїв Крут, 15 (офіс 501)
м. Одеса, 65078, Україна
Юридична адреса: Овідіопольська дорога, 3,
корпус 1 (офіс 1039), м. Одеса, 65036, Україна
0800 33 28 58
info@dk.od.ua
dk.od.ua
ЄДРПОУ: 38296562



Actual address: 15 Heroiv Krut Street (office 501),
Odesa, 65078, Ukraine
Legal address: 3 Ovidiopol'ska Road,
Building 1 (office 1039), Odesa, 65036, Ukraine
0800 33 28 58
info@dk.od.ua
dk.od.ua
IN: 38296562

Invitation to participate in the tender

ITB-GIZ-01-2026 FOR THE PROCUREMENT OF LEARNING AND DEVELOPMENTAL KITS FOR SCHOOL-AGED CHILDREN

DEADLINE FOR SUBMISSION OF PROPOSALS: 11:59 p.m. Eastern European Time on August 10, 2026

The Civic organization “The Tenth of April” (hereinafter referred to as the “Organization”) requests that you submit your tender proposals for the goods specified in this Request for Proposals (Invitation).

1. NEEDS

The CO «The Tenth of April» (hereinafter referred to as the “Organization”) invites qualified suppliers to submit tenderproposal for the procurement of educational and developmental kits for school-age children.

The estimated total value of this procurement (across all lots) is approximately 3 488 113,00 UAH (three million four hundred eighty-eight thousand one hundred thirteen hryvnias and 00 kopecks).

This amount is provided solely for the guidance of tender participants and represents the approximate maximum total amount that may be spent by the Organization based on the results of this tender. The actual contract value will be determined based on the results of the tender and may be less than the amount indicated.

The contract with the winning tender participant will provide for:

- Type of procurement: procurement of learning and developmental kits for school-age children.
- Form of payment: non-cash payment in the national currency (hryvnia).
- Payment stages: The payment terms require a 50% advance payment. The remaining cost of the goods is to be paid within 5 business days after the actual delivery of the goods and the signing of the delivery note and/or acceptance and transfer certificate by the authorized representatives of the parties.
- Delivery of the goods shall be carried out at the Supplier’s expense to the delivery locations in Mykolaiv and Odesa, specifically:

Mykolaiv – 1,000 sets, including:

Lot 1 – 500 educational and developmental sets for children aged 6 to 12;

Lot 2 – 500 educational and developmental kits for children aged 12 to 17.

Odesa – 700 kits, including:

Lot 1 – 350 educational and developmental kits for children aged 6 to 12;

Lot 2 – 350 educational and developmental kits for children aged 12 to 17.

The exact delivery addresses will be agreed upon by the parties upon signing the contract.

- **Delivery Schedule:** The goods will be delivered in two batches:
- the first batch – in August 2026, comprising 50% of the total quantity of goods for each lot;
- the second batch – in September 2026, comprising 50% of the total quantity of goods for each lot.

This invitation to participate in the tender does not constitute an obligation on the part of the Organization to enter into a contract and/or make payments.

The list, quantity, and technical specifications of the required goods are set forth in Annex 2.1 to this Invitation. In their proposal, the tender participants must submit goods for consideration in accordance with the technical requirements specified in Annex 2.1. The proposed goods must fully comply with the technical specifications.

ATTENTION!

A tender participant may submit proposal for all lots, individual lots, or a single specific lot. If proposals are submitted for multiple lots, the tender participant guarantees the ability to deliver the goods under these lots simultaneously.

When completing the tender proposal, the tender participants must comply with the organization’s requirement to submit a tender for all items within the lot(s) selected for participation.

If a tender is submitted for fewer than all items within a lot, it will be deemed incomplete and cannot be considered.

The winning tenderer(s) agrees(agree) to maintain the quoted prices throughout the entire term of the supply contract.
--

2. INFORMATION ABOUT THE TENDER

2.1. TENDER DOCUMENTS

The documents listed below are an integral part of this invitation:

- Annex 1: Technical Proposal Form;
- Annex 2: Financial Proposal Form;
- Annex 2.1: Specifications;
- Annex 3: Supplier Registration Form;
- Annex 4: Supplier Code of Conduct.

2.2. CONFIRMATION

Please notify us of your receipt of this Invitation via email at tenders@dk.od.ua, indicating:

- confirmation that you have received this invitation to participate in the tender;
- whether you will submit a proposal.

2.3. REQUESTS FOR CLARIFICATION

Tender participants may submit requests for clarification via email to: Tender_requests@dk.od.ua.

The deadline for submitting questions is 6:00 p.m. Eastern European Time on August 7, 2026.

2.4. RULES FOR PREPARING THE TENDER PROPOSAL

2.4.1. The proposal must be prepared in Ukrainian and English. Proposals must be submitted using the Annexes provided.

2.4.2. All copies of any documents included in the tender proposal must be certified by the participant's signature; if the participant is a legal entity or an individual entrepreneur that uses a seal in its business activities, they must be certified by the seal and the signature of an authorized person. The proposal must be accompanied by documents certifying the authority of such an authorized person to sign the proposal (an order appointing the head or a power of attorney) (this requirement applies only to legal entities).

2.4.3. The copies of documents provided must be legible and of high quality.

2.4.4. The participant is responsible for the accuracy of the information provided in its tender proposal.

2.4.5. Only tender proposals that fully comply with the terms of this Invitation will be considered for evaluation.

List of documents that must be included in the proposal:

№	Document Title	Description and Requirements
----------	-----------------------	-------------------------------------

1.	Technical Proposal	- A separate file scanned in .pdf format To prepare the technical proposal, the participant shall use: • Annex 1 – technical proposal form; • Annex 2.1 – list of goods (technical specifications). - Complete the form in Ukrainian and English; - Answer the questions honestly with “YES” or “NO”; - If desired, leave a comment in the corresponding column; - Sign and affix a seal (if applicable); - Do not include prices or other information not specified in this form; - Name the file “Technical Proposal.”
2.	Financial Proposal	- A separate file scanned in .pdf format - Use the form in Annex 2; - Fill it out in Ukrainian and English; - List prices in hryvnia (including shipping costs and all other expenses, taxes, and fees); - Sign and affix a stamp (if applicable); - Name the file “Financial Proposal.”
3.	Supplier Registration Form	- A separate file scanned in .pdf format – use the form in Annex 3; - Sign the document. If you have a company seal, affix it to the document. - Name the file “Supplier Registration Form.”
4.	Supplier Code of Conduct	- A separate file scanned in .pdf format – use the form in Annex 4; - Sign and affix your seal (if applicable); - Name the file “Supplier Code of Conduct.”
5.	Copies of registration documents	- Scan the documents confirming the registration of a legal entity or sole proprietorship (extract, certificate, etc.); - Scan a bank statement confirming the existence of a checking account; - Scan the documents confirming the authority of the signatory (for legal entities); - Name the file “Registration Documents”
6.	Supporting Documents	- Scan and submit the documents specifically listed in the technical requirements (certificates, technical specifications, warranty documents, instructions, and other documents as required for the product)
7.	Other documents	- Please also include in your proposal any other documents that you believe may be useful for evaluating the tender (for example, letters of recommendation, similar contracts, and invoices).

The tender participant acknowledges and agrees that the Organization reserves the right to request additional documents and/or information from the participant to confirm that the submitted documents comply with the requirements and conditions of this tender invitation.

The Organization reserves the right to cancel the tender in whole or in part, to reject any proposal, to refrain from entering into a contract based on the tender results, or to enter into a contract for individual lots without incurring any obligations to the participants, if this is in accordance with the project requirements, donor rules, or the interests of the Organization.

2.5 EVALUATION OF TENDER PROPOSALS

General Conditions

Qualified suppliers may be added to the Organization's supplier database after their eligibility has been verified based on the documents submitted. The verification process takes the following factors into account:

- Core business activities;
- Previous achievements;
- Other relevant aspects.

Evaluation Stages

The evaluation of proposals will be conducted in three stages:

1. First Stage:

Verification of compliance with the proposal submission deadlines. The completeness of the submitted documents will also be verified. In particular, it will be verified whether the technical and financial proposals were submitted as separate files. Failure to meet these requirements is grounds for disqualification of the supplier.

2. Second stage:

The technical proposal will be reviewed for compliance with the requirements set forth in Annexes 1 and 2.1 to the Invitation. The completeness of the proposal with respect to the submitted documents will also be verified. A supplier's proposal that does not meet the requirements will be disqualified. Your technical proposal must specify that the goods you are offering fully comply with the technical specifications listed in Annex 2.1. The organization reserves the right to exclude a tender participant from further evaluation if inaccurate specifications for the proposed goods are submitted.

IMPORTANT:

In their proposal, the tender participants must submit goods for all items of the lot(s) they have selected in accordance with the technical requirements set forth in Annex 2.1 to this Invitation.

For each item, the participant must specify the full name of the proposed product, the trademark/brand, model, or part number, if available. If the product does not have a trademark, model, or part number, the participant must indicate this in their proposal.

All proposed goods must meet the technical specifications set forth in Annex 2.1, or be equivalent to or better than such specifications. If an equivalent product is proposed, the Participant must provide a description, technical specifications, photos/catalog, or other supporting documents that allow for verification of the proposed product's compliance with the requirements of this Invitation.

3. Stage Three:

In Stage Three, only proposals that have successfully passed the administrative and technical review will be eligible for financial evaluation. Financial evaluation is conducted separately for each lot. The winner for the respective lot will be the Participant whose proposal meets all administrative and technical requirements and has the lowest total cost among the technically acceptable proposals for that lot.

2.6. SUBMISSION OF TENDER PROPOSALS

Please keep your proposal valid for 30 days starting from the deadline for submission of tender proposals. The non-governmental organization “Desyate Kvitnya” will do everything possible to select a company during this period.

The proposal must be sent only to the following email address: tenders@dk.od.ua.

Please include the following in the subject line of your email:

- The phrase “ITB-GIZ-01-2026 tender for the procurement of learning and development kits for school-age children”;
- the name of your company or sole proprietorship.

ATTENTION! The technical proposal and financial proposal must be submitted as SEPARATE FILES with names that clearly identify them.

The proposal must be sent only to the following email address: tenders@dk.od.ua by 11:59 p.m. on April “10,” 2026. Proposals received after this deadline will not be considered.

Thank you very much for your attention.

Marina Kurochkina,

President of the Civic organization “The Tenth of April”

